

SADRŽAJ – INDICE**Str. - Pag.**

GRADSKO VIJEĆE – CONSIGLIO MUNICIPALE		
81.	Odluka o reprogramu ukupnog dugovanja poduzeću «Mirna» d.d. Rovinj s osnova komunalne naknade Delibera sulla riprogrammazione di tutto il debito inerente l'imposta comunale dell'azienda «Mirna» s.p.a. Rovigno	3
82.	Odluka o otpisu potraživanja Delibera sull'annullamento del credito	4
83.	Zaključak o prihvaćanju Informacije o naplati dospjelih, a nenaplaćenih potraživanja Conclusione con la quale viene accolta l'informazione sulla riscossione dei crediti scaduti e non riscossi della città di Rovigno,	4
84.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o realizaciji godišnjeg plana i programa rada Dječjeg vrtića i jaslice «Neven» Rovinj za pedagošku godinu 2001/2002. Conclusione con la quale viene accolta la Relazione sulla realizzazione del piano e programma di lavoro del Giardino e nido d'infanzia «Neven» di Rovigno, nell'anno pedagogico 2001/2002	5
85.	Zaključak o prihvaćanju Godišnjeg plana i programa rada Dječjeg vrtića i jaslice «Neven» Rovinj za pedagošku godinu 2002/2003. Conclusione con la quale viene accolto il Piano e programma di lavoro per l'anno pedagogico 2002/2003 del Giardino e nido d'infanzia «Neven» di Rovigno	5
86.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o realizaciji godišnjeg plana i programa rada Dječjeg vrtića «Naridola» Rovinj za pedagošku godinu 2001/2002. Conclusione con la quale viene accolta la Relazione sulla realizzazione del piano e programma di lavoro del Giardino d'infanzia «Naridola» di Rovigno, nell'anno pedagogico 2001/2002	5
87.	Zaključak o prihvaćanju Godišnjeg plana i programa rada Dječjeg vrtića «Naridola» Rovinj za pedagošku godinu 2002/2003. Conclusione con la quale viene accolto il Piano e programma di lavoro per l'anno pedagogico 2002/2003 del Giardino d'infanzia «Naridola» di Rovigno	6
88.	Zaključak o prihvaćanju Godišnjeg izvješća o provođenju programa rada na suzbijanju zlouporabe droga i maloljetničke delinkvencije grada Rovinja u školskoj godini 2001/2002. Conclusione con la quale viene accolta la Relazione annuale sulla realizzazione del Programma di lavoro per la lotta contro l'uso di droghe e la delinquenza minorile della città di Rovigno nell'anno scolastico 2001/2002.	6
GRADSKO POGLAVARSTVO – GIUNTA MUNICIPALE		
89.	Rješenje o razrješenju pročelnika Upravnog odjela za društvene djelatnosti i opće poslove Decreto d'esonero del capo del Settore amministrativo per gli affari sociali e generali	6
90.	Rješenje o privremenom ovlaštenju upravljanja Upravnim odjelom za društvene djelatnosti i opće poslove Decreto di autorizzazione provvisoria a dirigere il Settore amministrativo per gli affari sociali e generali	7
99.	Rješenje o razrješenju dužnosti v.d. voditelja Odsjeka za zajedničke komunalne djelatnosti Decreto d'esonero dall'incarico di f.f. di responsabile della Sezione per gli affari comunali	7

92.	Rješenje o imenovanju voditelja Odsjeka za zajedničke komunalne djelatnosti Decreto di nomina della responsabile della Sezione per gli affari comunali comuni	8
-----	--	---

GRADSKO VIJEĆE**81.**

Na temelju članka 51. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Rovinja na svojoj sjednici održanoj dana 17. listopada 2002. godine, donijelo je

ODLUKU**I**

Prihvaća se reprogram ukupnog dugovanja poduzeća «Mirna» d.d. Rovinj s osnova komunalne naknade uz otpis pripadajućih zatezних kamata.

II

Poduzeću «Mirna» d.d. odobrava se reprogram ukupnog dugovanja s osnova komunalne naknade u visini od 371.360,00 kn, na rok od 3 godine, uz jednokratne mjesečne uplate i uz kamatu prema eskontnoj kamatnoj stopi HNB-a uvećanoj za 3%, uz uvjet da dužnik dostavi jedno od sredstava osiguranja plaćanja.

III

Odobrava se otpis svih zatezних kamata 40.167,00 Kn na ime gornjeg dugovanja s osnova komunalne naknade.

IV

Za provedbu ove Odluke i izradu nacrtu ugovora zadužuje se Upravni odjel za komunalni sustav, poslovne i stambene prostore.

V

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u Službenom glasniku grada Rovinja.

Klasa: 320-01/02-01/131
Ur broj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

CONSIGLIO MUNICIPALE**81.**

Ai sensi dell'articolo 51 dello Statuto della Città di Rovigno («Bollettino ufficiale della Città di Rovigno», n.5/02 – testo emendato), la Giunta municipale della Città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

DELIBERA**I**

Viene approvata la riprogrammazione di tutto il debito inerente l'imposta comunale dell'azienda «Mirna» s.p.a. di Rovigno con l'annullamento degli interessi di mora.

II

All'azienda «Mirna» s.p.a. di Rovigno si concede la riprogrammazione di tutto il debito inerente l'imposta comunale nell'ammontare di 371.360,00 kn, per un termine di 3 anni, a rate mensili e con gli interessi in base al tasso di sconto della Banca popolare croata aumentato del 3%, a condizione che il debitore recapiti uno dei mezzi d'assicurazione del pagamento.

III

Si approva l'annullamento di tutti gli interessi di mora che ammontano a 40.167,00 kn a titolo del suddetto debito che si riferisce all'imposta comunale.

IV

Il Settore amministrativo per il sistema comunale, i vani abitativi e d'affari ha l'incarico di mettere in atto la presente Delibera e di redigere la bozza del contratto.

V

La presente Delibera entra in vigore il giorno della pubblicazione sul «Bollettino ufficiale della città di Rovigno».

Classe: 320-01/02-01/131
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

82.

Na temelju članka 51. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst), Gradsko vijeće Grada Rovinja na svojoj sjednici održanoj dana 17. listopada 2002. godine, donijelo je

ODLUKU**I**

Otpisuje se potraživanje:

- Eduardu Vozili temeljem zakupnine poslovnog prostora u Pekarskoj br. 3 u ukupnom iznosu glavnice i pripadajuće kamate od 296.372,08 kn;
- Branku Martinoviću temeljem komunalne naknade u ukupnom iznosu glavnice i pripadajuće kamate od 1.678,75 kn.

II

Zadužuje se Upravni odjel za financije, razvoj i gospodarstvo da navedena potraživanja briše iz poslovnih knjiga.

III

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u Službenom glasniku grada Rovinja.

Klasa: 563-04/02-01/62
Ur broj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

83.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 17. listopada 2002.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Informacija o naplati dospjelih, a nenaplaćenih potraživanja grada Rovinja.

Klasa: 320-01/02-01/131
Ur broj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

82.

Ai sensi dell'articolo 51 dello Statuto della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato), la Giunta municipale della Città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

DELIBERA**I**

Viene annullato il credito di:

- Vozila Eduard in base all'affitto del vano d'affari in via del Fornetto 3, nell'ammontare complessivo di 296.372,08 Kn (importo iniziale e interessi di mora);
- Martinović Branko in base all'imposta comunale nell'ammontare complessivo di 1.678,75 Kn (importo iniziale e interessi di mora).

II

Il Settore amministrativo per le finanze, lo sviluppo e l'economia ha l'incarico di cancellare i suddetti crediti dai registri di gestione.

III

La presente Delibera entra in vigore il giorno della pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

Classe: 563-04/02-01/62
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

83.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolta l'Informazione sulla riscossione dei crediti scaduti e non riscossi della città di Rovigno.

Classe: 320-01/02-01/131
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

84.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 17. listopada 2002.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće o realizaciji godišnjeg plana i programa rada Dječjeg vrtića i jaslice «Neven» Rovinj za pedagošku godinu 2001/2002.

Klasa: 601-01/02-01/7
Urbroj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

84.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolta la Relazione sulla realizzazione del piano e programma di lavoro del Giardino e nido d'infanzia – Dječji vrtić i jaslice “Neven” nell'anno pedagogico 2001/2002.

Classe: 601-01/02-01/7
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

85.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 17. listopada 2002.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Godišnji plan i program rada Dječjeg vrtića i jaslice «Neven» Rovinj za pedagošku godinu 2002/2003.

Klasa: 601-01/02-01/32
Urbroj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

85.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolto il Piano e programma di lavoro per l'anno pedagogico 2002/2003 del Giardino e nido d'infanzia – Dječji vrtić i jaslice “Neven” di Rovigno.

Classe: 601-01/02-01/32
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

86.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 17. listopada 2002.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće o realizaciji godišnjeg plana i programa rada Dječjeg vrtića – Giardino d'infanzia «Naridola» Rovinj - Rovigno za pedagošku godinu 2001/2002.

Klasa: 601-01/02-01/8
Urbroj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

86.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolta la Relazione sulla realizzazione del piano e programma di lavoro del Giardino d'infanzia – Dječji vrtić “Naridola” nell'anno pedagogico 2001/2002.

Classe: 601-01/02-01/8
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

87.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 17. listopada 2002.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Godišnji plan i program rada Dječjeg vrtića - Giardino d'infanzia «Naridola» Rovinj – Rovigno za pedagošku godinu 2002/2003.

Klasa: 601-01/02-01/6
Urbroj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

87.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolto il Piano e programma di lavoro per l'anno pedagogico 2002/2003 del Giardino d'infanzia – Dječji vrtić “Naridola” di Rovigno.

Classe: 601-01/02-01/6
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

88.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 17. listopada 2002.g., donijelo je sljedeći

ZAKLJUČAK

Prihvaća se Godišnje izvješće o provođenju programa rada na suzbijanju zlouporabe droga i maloljetničke delinkvencije grada Rovinja u školskoj godini 2001/2002.

Klasa: 563-01/02-01/6
Urbroj: 2171/01-1-02-1
Rovinj, 17. listopada 2002.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

88.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 17 ottobre 2002, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

Viene accolta la Relazione annuale sulla realizzazione del Programma di lavoro per la lotta contro l'uso di droghe e la delinquenza minorile della città di Rovigno nell'anno scolastico 2001/2002.

Classe: 563-01/02-01/6
Numprot: 2171/01-1-02-1
Rovigno, 17 ottobre 2002

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

GRADSKO POGAVARSTVO**89.**

Na temelju članka 21. Odluke o ustrojstvu upravnih tijela Grada Rovinja (“Službeni glasnik” br. 7/01), Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja na prijedlog predsjednika Gradskog poglavarstva, na sjednici održanoj dana 10. rujna 2002. godine, donijelo je sljedeće

GIUNTAMUNICIPALE**89.**

Ai sensi dell'articolo 21 della Delibera sulla struttura degli organismi amministrativi della Città di Rovigno (“Bollettino ufficiale”, n. 7/01), la Giunta municipale della Città di Rovigno, su proposta del presidente della medesima, alla seduta tenutasi il 10 settembre 2002, ha emanato il seguente

RJEŠENJE**I**

DENIS PUHAR iz Rovinja, razrješuje se dužnosti pročelnika Upravnog odjela za društvene djelatnosti i opće poslove s danom 10. rujna 2002. godine.

II

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja, a biti će objavljeno u "Službenom glasniku Grada Rovinja".

Klasa: 023-01/02-01/111
Urbroj: 2171/01-01-02-69
Rovinj, 10. rujna 2002.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

90.

Na temelju članka 21. stavak 3. Odluke o ustrojstvu upravnih tijela Grada Rovinja ("Službeni glasnik" br. 7/01), Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja na prijedlog predsjednika Gradskog poglavarstva, na sjednici održanoj dana 10. rujna 2002. godine, donijelo je slijedeće

RJEŠENJE**I**

DOBRIVOJE VELJOVIĆ iz Rovinja, tajnik Gradskog poglavarstva Grada Rovinja privremeno se ovlašćuje da upravlja Upravnim odjelom za društvene djelatnosti i opće poslove sa svim ovlastima pročelnika dok se ne provede postupak imenovanja pročelnika ovoga odjela.

II

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja, a biti će objavljeno u "Službenom glasniku Grada Rovinja".

Klasa: 023-01/02-01/114
Urbroj: 2171/01-01-02-69
Rovinj, 10. rujna 2002.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

DECRETO**I**

DENIS PUHAR di Rovigno, viene esonerato dall'incarico di capo del Settore amministrativo per gli affari sociali e generali, a partire dal 10 settembre 2002.

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

Classe: 023-01/02-01/111
Numprot: 2171/01-01-02-69
Rovigno, 10 settembre 2002

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

90.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 3 della Delibera sulla struttura degli organismi amministrativi della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale", n. 7/01), la Giunta municipale della Città di Rovigno, su proposta del presidente della medesima, alla seduta tenutasi il 10 settembre 2002, ha emanato il seguente

DECRETO**I**

DOBRIVOJE VELJOVIĆ di Rovigno, segretario della Giunta municipale della Città di Rovigno, viene autorizzato a dirigere provvisoriamente il Settore amministrativo per gli affari sociali e generali, con tutte le autorizzazioni di caposettore finché non verrà attuato il procedimento di nomina del capo del suddetto settore amministrativo.

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

Classe: 023-01/02-01/114
Numprot: 2171/01-01-02-69
Rovigno, 10 settembre 2002

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

91.

Na temelju članka 22. Odluke o ustrojstvu upravnih tijela Grada Rovinja ("Službeni glasnik" br. 7/01), Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja na prijedlog predsjednika Gradskog poglavarstva, na sjednici održanoj dana 10. rujna 2002. godine, donijelo je slijedeće

RJEŠENJE**I**

NEVIJA BOŽIĆ iz Rovinja, razrješuje se dužnosti v.d. voditelja Odsjeka za zajedničke komunalne djelatnosti u Upavnom odjelu za komunalni sustav, poslovne i stambene prostore s danom 10. rujna 2002. godine.

II

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja, a biti će objavljeno u "Službenom glasniku Grada Rovinja".

Klasa: 023-01/02-01/112
Urbroj: 2171/01-01-02-69
Rovinj, 10. rujna 2002.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

92.

Na temelju članka 22. Odluke o ustrojstvu upravnih tijela Grada Rovinja ("Službeni glasnik" br. 7/01), Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja na prijedlog predsjednika Gradskog poglavarstva, na sjednici održanoj dana 10. rujna 2002. godine, donijelo je slijedeće

RJEŠENJE**I**

MILENA PETRUZ iz Rovinja, imenuje se za voditelja Odsjeka za zajedničke komunalne djelatnosti u Upavnom odjelu za komunalni sustav, poslovne i stambene prostore s danom 11. rujna 2002. godine.

II

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja, a biti će objavljeno u "Službenom glasniku Grada Rovinja".

Klasa: 023-01/02-01/113
Urbroj: 2171/01-01-02-69
Rovinj, 10. rujna 2002.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

91.

Ai sensi dell'articolo 22 della Delibera sulla struttura degli organismi amministrativi della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale", n. 7/01), la Giunta municipale della Città di Rovigno, su proposta del presidente della medesima, alla seduta tenutasi il 10 settembre 2002, ha emanato il seguente

DECRETO**I**

NEVIJA BOŽIĆ di Rovigno, viene esonerata dall'incarico di f.f. di responsabile della Sezione per gli affari comunali comuni presso il Settore amministrativo per il sistema comunale, i vani abitativi e d'affari, a partire dal 10 settembre 2002.

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

Classe: 023-01/02-01/112
Numprot: 2171/01-01-02-69
Rovigno, 10 settembre 2002

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

92.

Ai sensi dell'articolo 22 della Delibera sulla struttura degli organismi amministrativi della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale", n. 7/01), la Giunta municipale della Città di Rovigno, su proposta del presidente della medesima, alla seduta tenutasi il 10 settembre 2002, ha emanato il seguente

DECRETO**I**

MILENA PETRUZ di Rovigno, viene nominata responsabile della Sezione per gli affari comunali comuni presso il Settore amministrativo per il sistema comunale, i vani abitativi e d'affari, a partire dall'11 settembre 2002.

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

Classe: 023-01/02-01/113
Numprot: 2171/01-01-02-69
Rovigno, 10 settembre 2002

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.